

Ai membri della FIFA ed alle Confederazioni

Circolare n. 995

Zurigo, 23 settembre 2005

Modifiche all'art. 26, par. 2, del Regolamento FIFA per lo Status e il Trasferimento dei Calciatori (edizione luglio 2005).

Il 1° luglio 2005 è entrato in vigore il nuovo Regolamento per lo Status ed il Trasferimento dei Calciatori (edizione luglio 2005, di seguito: nuovo regolamento) compreso l'articolo 26 che riguarda le misure transitorie.

Formulazione dell'art. 26 del nuovo Regolamento:

misure transitorie

1. I casi sottoposti alla FIFA prima dell'entrata in vigore del presente Regolamento saranno giudicati a norma del Regolamento precedentemente in vigore.
2. Tutti gli altri casi saranno invece decisi secondo le disposizioni del presente Regolamento.
3. le Federazioni affiliate dovranno modificare i propri regolamenti secondo quanto previsto dall'art. 1 per assicurare che gli stessi siano conformi al presente Regolamento e li sottoporranno alla FIFA per approvazione, entro il 30 giugno 2007. In ogni caso, tutte le Federazioni applicheranno l'art. 1 par. 3 (a) a partire dal 1 luglio 2005.

Secondo tale previsione la data di presentazione del reclamo è il solo criterio rilevante per determinare quale versione del Regolamento per lo Status ed il Trasferimento dei Calciatori debba essere applicato ai reclami in questione.

In base a questa misura transitoria, la decisione di alcuni reclami trattati dalla Commissione FIFA per lo Status dei Calciatori e della Camera di Risoluzione per le Controversie, dipende solo dalla data di presentazione. In altri termini, alcuni reclami devono essere accettati se sono stati presentati dopo il 1° luglio 2005, ma gli stessi reclami, avrebbero dovuto essere respinti se presentati prima di tale data. La data in cui si sono verificati i fatti che hanno causato il reclamo non viene dunque presa in considerazione.

La situazione descritta contrasta chiaramente con i principi procedurali di equità e di certezza del diritto.

Conseguentemente, allo scopo di mantenere la conformità del Regolamento per lo Status ed il Trasferimento dei Calciatori con i principi procedurali sopra menzionati, il Comitato Esecutivo della FIFA, in occasione della riunione del 10 settembre 2005 a Marrakech, in Marocco, ha deciso di modificare l'art. 26, par. 2 del nuovo Regolamento come segue:

Formulazione modificata dell'art. 26, par. 2 del nuovo Regolamento:

“In linea di principio ogni altro caso è valutato in conformità a questo Regolamento fatta eccezione per i seguenti casi:

- a) vertenze riguardanti l'indennità di formazione;
- b) vertenze riguardanti il meccanismo di solidarietà;

- c) vertenze relative al diritto del lavoro, che riguardano i contratti sottoscritti prima del 1° settembre 2001.

I casi non sottoposti a questi principi generali saranno valutati in conformità al Regolamento in vigore al momento della firma del contratto contestato o nel momento in cui sono emersi i fatti contestati”.

Il Comitato Esecutivo della FIFA ha, altresì deciso che la modifica dell'art. 26 paragrafo 2 del nuovo Regolamento entra in vigore, con effetto retroattivo, dal 1° luglio 2005.

Distinti saluti

F.I.F.A.

Urs Linsi
Segretario Generale

Copia :

- Comitato Esecutivo della FIFA
- Commissione FIFA per lo Status del Calciatore
- Camera di Risoluzione delle Controversie
- EPFL
- FIFPro